

- Phương án ở dạng [chữ viết thường trong dấu ngoặc vuông] được để trống hoặc xóa đi cho phù hợp bởi bên ký Cam kết danh dự.
- Phần [chữ in nghiêng bôi vàng trong dấu ngoặc vuông] có thể xóa đi/hoặc được điền cho phù hợp bởi bên ký Cam kết danh dự.

Cam kết danh dự¹

Tham chiếu: EuropeAid/161707/DD/ACT/VN

Gói hỗ trợ tài chính của dự án: “HUY ĐỘNG NGUỒN TÀI CHÍNH CHO CÁC HOẠT ĐỘNG BẢO TỒN ĐA DẠNG SINH HỌC VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG BỀN VỮNG TẠI THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG, VIỆT NAM” (Số hợp đồng CSO-LA/2019/411-838)

Người ký tên dưới đây [điền tên của người ký bản cam kết này], là đại diện cho:

(chỉ dành cho cá nhân) tên của người ký tên:	(cho tổ chức có hoặc không có tư cách pháp) tổ chức sau:
Số thẻ căn cước/Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu	Tên chính thức đầy đủ: Hình thức của tổ chức: Số đăng ký: Địa chỉ chính thức đầy đủ: Mã số thuế:
(‘Họ và tên người ký’)	(‘Họ và tên người ký’)

khẳng định rằng cá nhân/tổ chức trên:

(1) là đủ điều kiện theo như bộ tiêu chí mà Gói kêu gọi đề xuất này đưa ra;
(2) có đủ năng lực tổ chức và tài chính theo như Gói kêu gọi đề xuất ² ;
(3) chưa được nhận bất cứ hỗ trợ tài chính từ phía Liên minh để nhằm thực hiện [tên của dự án nộp đề xuất] của đơn nộp đề xuất này và cam kết sẽ thông báo ngay lập tức với Đơn vị tài trợ về bất kỳ khoản tài trợ nào khác của Liên minh sẽ nhận được cho đến khi kết thúc [tiêu đề dự án nộp đề xuất].

NẾU KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI BẤT KỲ ĐIỀU NÀO GHI BÊN TRÊN ĐÂY, VUI LÒNG CHỈ RÕ trong phần phụ lục của bản cam kết này và GHI RÕ TÊN CỦA NGƯỜI KHÔNG ĐỒNG Ý VÀ GIẢI THÍCH NGẮN GON LÝ DO.

I – CÁC TÌNH HUỐNG LOẠI TRỪ LIÊN QUAN ĐẾN CÁ NHÂN, TỔ CHỨC

(4) cam kết rằng người nêu trên không thuộc một trong các trường hợp sau. <u>Nếu có, vui lòng nêu rõ trong phụ lục của Cam kết này là người đó thuộc trường hợp nào và tên của (những) người có liên quan kèm theo lời giải thích ngắn gọn.</u>
a) cá nhân/ tổ chức bị phá sản, phải tuân theo các thủ tục phá sản hoặc phá sản, tài sản đang được quản lý bởi người thanh lý hoặc bởi tòa án, cá nhân/cá thể đang trong một thỏa thuận với các chủ nợ, các hoạt động kinh doanh bị đình chỉ hoặc đang trong bất kỳ tình huống tương tự nào phát sinh từ một thủ tục được cung cấp theo luật hoặc quy định của Liên minh hoặc quốc gia;

¹ Không áp dụng đối với tổ chức đánh giá độc lập được giám sát từ xa bởi Liên minh Châu Âu.

² Điều này không áp dụng đối với các đơn vị liên kết trừ trường hợp năng lực tài chính và năng lực hoạt động của họ là cần thiết do thực tế là người thụ hưởng bao gồm các đơn vị liên kết này không có đủ năng lực cần thiết.

b)	cá nhân/cá thể đã nhận một phán quyết cuối cùng hoặc một quyết định hành chính cuối cùng là vi phạm các nghĩa vụ liên quan đến việc nộp thuế hoặc đóng góp an sinh xã hội theo luật hiện hành
c)	cá nhân/cá thể đã nhận một quyết định cuối cùng hoặc một quyết định hành chính là đã vi phạm các nghĩa vụ liên quan đến việc nộp thuế hoặc đóng góp an sinh xã hội theo luật hiện hành
d)	cá nhân/ cá thể đã được xác nhận bởi một phán quyết cuối cùng hoặc một quyết định hành chính cuối cùng rằng người/tổ chức đó có hành vi sai trái nghề nghiệp nghiêm trọng do vi phạm luật hoặc quy định hiện hành hoặc tiêu chuẩn đạo đức nghề nghiệp mà người/tổ chức đó trực thuộc, hoặc do có bất kỳ hành vi sai trái nào có ảnh hưởng đến uy tín nghề nghiệp khi hành vi đó biểu thị ý định sai trái hoặc sơ suất nghiêm trọng, cụ thể là bao gồm bất kỳ điều nào sau đây: (i) gian lận hoặc sơ suất trình bày sai thông tin cần thiết để xác minh việc không có căn cứ để loại trừ hoặc việc đáp ứng các tiêu chí hợp lệ và lựa chọn hoặc trong việc thực hiện hợp đồng, thỏa thuận hoặc quyết định tài trợ; (ii) có thỏa thuận với người khác với mục đích cạnh tranh sai trái; (iii) vi phạm quyền sở hữu trí tuệ; (iv) cố gắng tác động đến quá trình ra quyết định của Hội đồng / Cơ quan trong quá trình xem xét đề xuất; (v) cố gắng lấy thông tin bí mật có thể mang lại lợi thế trái phép trong quy trình xem xét trao tài trợ;
e)	cá nhân/tổ chức đã được xác nhận bởi một phán quyết cuối cùng là có tội với bất kỳ điều nào sau đây: (i) gian lận, theo nghĩa của Điều 3 của Chỉ thị (EU) 2017/1371 và Điều 1 của Công ước về bảo vệ lợi ích tài chính của Cộng đồng Châu u, được soạn thảo bởi Đạo luật của Hội đồng ngày 26 tháng 7 năm 1995; (ii) tham nhũng, như được định nghĩa trong Điều 4 (2) của Chỉ thị (EU) 2017/1371 hoặc tham nhũng chủ động theo nghĩa của Điều 3 của Công ước về đấu tranh chống tham nhũng liên quan đến các quan chức của Cộng đồng Châu u hoặc quan chức của các Quốc gia Thành viên của Liên minh Châu u, được soạn thảo bởi Đạo luật của Hội đồng ngày 26 tháng 5 năm 1997, hoặc hành vi được đề cập trong Điều 2 (1) của Quyết định Khung của Hội đồng 2003/568 / JHA, hoặc tham nhũng như được định nghĩa trong luật hiện hành; (iii) hành vi liên quan đến một tổ chức tội phạm, như được đề cập trong Điều 2 của Quyết định khung của Hội đồng 2008/841 / JHA; (iv) rửa tiền hoặc tài trợ khủng bố theo nghĩa của Điều 1 (3), (4) và (5) của Chỉ thị (EU) 2015/849 của Nghị viện và Hội đồng Châu Âu; (v) các tội khủng bố hoặc các tội liên quan đến các hoạt động khủng bố, như được định nghĩa trong Điều 1 và 3 của Quyết định khung của Hội đồng 2002/475 / JHA, hoặc xúi giục, hỗ trợ, tiếp tay hoặc cố gắng thực hiện các hành vi phạm tội đó, như được đề cập trong Điều 4 của Quyết định đó; (vi) sử dụng lao động trẻ em hoặc các tội khác liên quan đến buôn bán người được nêu trong Điều 2 của Chỉ thị 2011/36 / EU của Nghị viện và Hội đồng Châu u;
f)	đã có những thiếu sót đáng kể trong việc tuân thủ các nghĩa vụ chính trong việc thực hiện hợp đồng, thỏa thuận hoặc quyết định tài trợ được tài trợ bởi ngân sách của Liên minh, dẫn đến việc chấm dứt sớm hoặc áp dụng các khoản bồi thường thiệt hại đã thanh lý hoặc các hình phạt khác theo hợp đồng, hoặc đã được phát hiện sau các cuộc kiểm tra, đánh giá hoặc điều tra bởi Cán bộ có thẩm quyền, OLAF hoặc Tòa án kiểm toán;
g)	đã được xác nhận bởi một phán quyết cuối cùng hoặc quyết định hành chính cuối cùng là đã vi phạm tính bất thường theo quy định tại Điều 1 (2) của Quy chế Hội đồng (EC, Euratom) số 2988/95;
h)	đã được xác nhận bởi một phán quyết cuối cùng hoặc quyết định hành chính cuối cùng rằng cá nhân/tổ chức này đã tạo ra một tổ chức khác thuộc một khu vực tài phán khác với mục đích tránh né các nghĩa vụ tài chính, xã hội hoặc bất kỳ nghĩa vụ pháp lý nào khác áp dụng bắt buộc trong khu vực tài phán của văn phòng đã đăng ký, cơ quan hành chính trung ương hoặc nơi làm việc chính;
i)	<i>(chỉ dành cho các tổ chức, hội, nhóm có hoặc không có tư cách pháp nhân)</i> cá nhân/tổ chức này đã được xác nhận bởi một bản án cuối cùng hoặc quyết định hành chính cuối cùng rằng cá nhân/tổ chức đó đã được tạo ra với mục đích quy định tại điểm (g);
j)	đối với các tình huống được đề cập từ điểm (c) đến (h) ở trên, cá nhân đó phải tuân theo: i. các tình huống thực tế được thiết lập trong bối cảnh các cuộc kiểm toán hoặc điều tra do Văn phòng Công tố viên Châu Âu thực hiện sau khi thành lập, Tòa án Kiểm toán, Văn phòng Chống Gian lận Châu Âu hoặc kiểm toán viên nội bộ, hoặc bất kỳ cuộc kiểm tra, đánh giá hoặc kiểm soát nào khác được thực hiện dưới trách nhiệm của một viên chức ủy quyền của một tổ chức thuộc Liên minh Châu Âu, của một văn phòng thuộc 1 nước Châu Âu hoặc của một cơ quan hoặc bộ phận chuyên trách của Liên minh Châu Âu;

- ii. phán quyết hoặc quyết định hành chính chưa phải cuối cùng, có thể bao gồm các biện pháp kỷ luật do cơ quan giám sát có thẩm quyền chịu trách nhiệm thẩm tra việc áp dụng các chuẩn mực đạo đức nghề nghiệp về chủng tộc;
- iii. các tình huống thực tế được đề cập trong các quyết định của các tổ chức hoặc cá nhân được giao phó các nhiệm vụ thực hiện ngân sách của Liên minh Châu Âu;
- iv. thông tin được truyền tải bởi các Quốc gia thành viên thực hiện quỹ Liên minh;
- v. quyết định của Ủy ban liên quan đến vi phạm luật cạnh tranh của Liên minh hoặc của cơ quan có thẩm quyền quốc gia liên quan đến vi phạm luật cạnh tranh của Liên minh hoặc quốc gia; hoặc
- vi. quyết định loại trừ của một quan chức có thẩm quyền của một tổ chức thuộc Liên minh Châu Âu, của một văn phòng Châu Âu hoặc của một cơ quan hoặc bộ phận chuyên trách của Liên minh Châu Âu.

II – CÁC TÌNH HUỐNG LOẠI TRỪ LIÊN QUAN ĐẾN MỘT CÁ NHÂN CÓ VAI TRÒ QUAN TRỌNG TRONG VIỆC TRAO GÓI TÀI TRỢ HOẶC ĐẾN VIỆC TRIỂN KHAI DỰ ÁN HOẶC CHƯƠNG TRÌNH LIÊN QUAN ĐẾN BỘ HỒ SƠ NỘP ĐỀ XUẤT³

- (5) cam kết rằng một cá nhân có vai trò quan trọng trong việc trao gói tài trợ hoặc đến việc triển khai **[tiêu đề dự án nộp đề xuất]** trong gói xin tài trợ này **không** thuộc một trong các trường hợp sau. **Nếu có, vui lòng nêu rõ trong phụ lục của cam kết này về tình huống nào và (các) tên của (những) người có liên quan kèm theo lời giải thích ngắn gọn:**

Tình huống (c) ở trên (hành vi chuyên môn sai trái nghiêm trọng)

Tình huống (d) ở trên (gian lận, tham nhũng hoặc tội hình sự khác)

Tình huống (e) ở trên (những thiếu sót đáng kể trong việc thực hiện hợp đồng)

Tình huống (f) ở trên (tính bất thường)

Tình huống (g) ở trên (tạo ra một thực thể với mục đích tránh né các nghĩa vụ pháp lý)

III – TRƯỜNG HỢP LOẠI TRỪ LIÊN QUAN ĐẾN CHỦ SỞ HỮU LỢI ÍCH VÀ CÁ NHÂN HOẶC PHÁP NHÂN CÓ QUYỀN ĐẠI DIỆN, QUYẾT ĐỊNH HOẶC KIỂM SOÁT

KHÔNG ÁP DỤNG CHO THỂ NHÂN, CÁC CÁN BỘ NHÀ NƯỚC VÀ CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

- (6) tuyên bố rằng một thể nhân hoặc pháp nhân là thành viên của cơ quan hành chính, quản lý hoặc giám sát của (những) người nêu trên, hoặc người có quyền đại diện, quyết định hoặc kiểm soát đối với (các) pháp nhân nói trên) (điều này bao gồm giám đốc công ty, thành viên của cơ quan quản lý hoặc giám sát, và các trường hợp một thể nhân hoặc pháp nhân nắm giữ đa số cổ phần), hoặc chủ sở hữu thực thụ của (những) cá nhân đó (được đề cập trong điểm 6 của Điều 3 của Chỉ thị (EU) No 2015/849) **không** thuộc một trong các trường hợp sau. **Nếu có, vui lòng nêu rõ trong phụ lục của cam kết này về tình huống nào và (những) tên của (những) cá nhân có liên quan kèm theo lời giải thích ngắn gọn**

- trường hợp (c) ở trên (hành vi chuyên môn sai trái nghiêm trọng)

- trường hợp (d) ở trên (gian lận, tham nhũng hoặc tội hình sự khác)

- trường hợp (e) ở trên (những thiếu sót đáng kể trong việc thực hiện hợp đồng)

- trường hợp (f) ở trên (tính bất thường)

- trường hợp (g) ở trên (việc tạo ra một thực thể với mục đích tránh né các nghĩa vụ pháp lý)

³ Trường hợp thể nhân đã được xác định trong đơn xin tài trợ là cần thiết cho việc trao tài trợ hoặc để thực hiện cam kết pháp lý theo nghĩa của Điều 136 (4) (c) Quy chế tài chính (ví dụ: điều tra viên chính trong một dự án nghiên cứu)

- trường hợp (h) ở trên (cá nhân được tạo ra với mục đích tránh né các nghĩa vụ pháp lý)
- trường hợp (i) ở trên

IV – TRƯỜNG HỢP LOẠI TRỪ LIÊN QUAN ĐẾN MỘT CÁ NHÂN HOẶC PHÁP NHÂN CHỊU TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM VỀ CÁC KHOẢN NỢ CỦA CÁ NHÂN/PHÁP NHÂN ĐÓ

PHẦN NÀY CHỈ ÁP DỤNG ĐỂ CHO CÁC CAM KẾT CÓ LIÊN QUAN ĐẾN MỘT CÁ NHÂN/PHÁP NHÂN CHỊU TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM CHO CÁC KHOẢN NỢ CỦA CÁ NHÂN/PHÁP NHÂN ĐÓ

(7) cam kết rằng một cá nhân/thể nhân chịu toàn bộ trách nhiệm về các khoản nợ của (các) cá nhân/pháp nhân nêu trên không thuộc một trong các trường hợp sau. <u>Nếu có, vui lòng nêu rõ trong phụ lục của cam kết này về tình huống nào và (những) tên của (những) cá nhân có liên quan kèm theo lời giải thích ngắn gọn</u>
- trường hợp (a) nêu trên (phá sản)
- trường hợp (b) nêu trên (vi phạm trong việc nộp thuế hoặc đóng góp an sinh xã hội)

V – CĂN CỨ TỪ CHỐI QUY TRÌNH

(8) cam kết rằng người [được đề cập ở trên] trước đây không tham gia vào việc chuẩn bị các tài liệu được sử dụng trong Gói hỗ trợ tài chính này, dẫn đến vi phạm nguyên tắc bình đẳng đối xử bao gồm cả việc cạnh tranh không lành mạnh mà không thể khắc phục được bằng cách khác. <u>Nếu có, vui lòng nêu rõ trong phụ lục của tuyên bố này tên của (những) người có liên quan kèm theo lời giải thích ngắn gọn.</u>

VI – CÁC BIỆN PHÁP XỬ LÝ

Nếu (những) người cam kết một trong các trường hợp loại trừ được liệt kê ở trên, cá nhân/tổ chức phải chỉ ra các biện pháp mà người đó / họ đã thực hiện để khắc phục trường hợp loại trừ, do đó chứng minh độ tin cậy của người đó/ họ. Điều này có thể bao gồm ví dụ: các biện pháp kỹ thuật, tổ chức và nhân sự để ngăn ngừa sự cố tiếp tục xảy ra, bồi thường thiệt hại hoặc nộp phạt hoặc bất kỳ khoản thuế hoặc đóng góp an sinh xã hội nào. Các bằng chứng tài liệu liên quan minh họa các biện pháp xử lý được thực hiện phải được cung cấp trong phụ lục của cam kết này. Điều này không áp dụng cho các trường hợp nêu tại điểm (d) của cam kết này.

VII – CUNG CẤP BẰNG CHỨNG THEO YÊU CẦU

Đơn vị tài trợ có thể yêu cầu bất kỳ cá nhân nào tuân theo cam kết này cung cấp thông tin và bằng chứng có thể áp dụng trên **bất kỳ thể nhân hoặc pháp nhân nào là thành viên của cơ quan hành chính, quản lý hoặc giám sát hoặc người có quyền đại diện, quyết định hoặc kiểm soát, bao gồm cả pháp nhân và thể nhân trong cơ cấu sở hữu và kiểm soát và các chủ sở hữu thu hưởng, cũng như các thể nhân cần thiết cho gói đề xuất hoặc để thực hiện các hoạt động hoặc chương trình làm việc** tuân theo việc xin tài trợ.

Đơn vị tài trợ có thể yêu cầu bất kỳ người nào theo cam kết này cung cấp bằng chứng áp dụng **liên quan đến bản thân người đó và các thể nhân hoặc pháp nhân chịu toàn bộ trách nhiệm về các khoản nợ của cá nhân/tổ chức đó.**

Bằng chứng có thể được yêu cầu như sau:

Đối với các trường hợp được mô tả trong (a), (c), (d) (f), (g) và (h), việc xuất trình bản trích lục lý lịch tư pháp gần đây là bắt buộc hoặc, nếu không, một tài liệu tương đương gần đây do cơ quan tư pháp cấp hoặc cơ quan hành chính tại quốc gia thành lập của người cho thấy rằng các yêu cầu đó được đáp ứng.

Đối với trường hợp được mô tả trong điểm (b), yêu cầu xuất trình các giấy chứng nhận gần đây do các cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia liên quan cấp. Các tài liệu này phải cung cấp bằng chứng về tất cả các khoản thuế và các khoản đóng góp an sinh xã hội mà người đó phải chịu, bao gồm cả thuế GTGT, thuế thu nhập (chỉ dành cho thể nhân), thuế doanh nghiệp (chỉ dành cho pháp nhân) và các khoản đóng góp cho an sinh xã hội. Trong trường hợp bất kỳ tài liệu nào được mô tả ở trên không được ban hành tại quốc gia liên quan, nó có thể được

thay thế bằng một tuyên bố tuyên thệ trước cơ quan tư pháp hoặc công chứng hoặc, nếu không, một tuyên bố chắc chắn được đưa ra trước cơ quan hành chính hoặc cơ quan chuyên môn có đủ năng lực ở quốc gia của nó.

Cá nhân/tổ chức không bắt buộc phải nộp bằng chứng nếu như các bằng chứng này đã được nộp cho một quá trình xét duyệt đề xuất khác của cùng Đơn vị tài trợ. Các tài liệu phải được ban hành không quá một năm trước ngày cơ quan ký hợp đồng yêu cầu và vẫn phải có giá trị vào ngày đó.

Nếu được chọn để được trao một khoản tài trợ, người tuân theo cam kết này chấp nhận (các) điều khoản và điều kiện được quy định trong hợp đồng tài trợ.

Cá nhân/tổ chức nêu trên phải thông báo ngay cho Đơn vị tài trợ về bất kì thay đổi trong các trường hợp như đã cam kết.

Người ký tên vào bản cam kết này có thể bị từ chối tham gia quy trình này và bị xử phạt hành chính (loại trừ hoặc phạt tài chính) nếu bất kỳ cam kết hoặc thông tin nào được cung cấp như một điều kiện để tham gia thủ tục này bị chứng minh là sai sự thật.

Họ và tên	Ngày tháng	Ký tên
-----------	------------	--------